



BALORE-MERKATUETAKO JOKABIDEARI BURUZKO BARNE-ERREGELAMENDUA

TRANSPORT SYSTEMS
TRAINS
BUSES
SIGNALLING
COMPONENTS
SERVICES

Your Way
to Future Mobility

Konpainiak helburu informatiboekin soilik ematen du hurrengo euskarazko itzulpena, Konpainiaren webgunean eskuragarri dagoen jatorrizko dokumentu ofizialean oinarrituta. Euskarazko bertsioaren eta gaztelerazko dokumentuaren artean desadostasunik egonez gero, azken hori gailenduko da.

AURKIBIDEA

| | |
|---|----|
| I. KAPITULUA: SARRERA..... | 3 |
| II. KAPITULUA: APLIKAZIO-EREMUA..... | 3 |
| III. KAPITULUA: JAKINARAZTEKO BETEBEHARRA ETA DEBEKUAK | 4 |
| IV. KAPITULUA: AUTOKARTERA-ERAGIKETETARAKO JOKABIDE-ARAUAK | 6 |
| V. KAPITULUA: INFORMAZIO PRIBILEGIATUAREN INGURUKO JOKABIDE-ARAUAK..... | 6 |
| VI. KAPITULUA: MERKATUKO MANIPULAZIOA..... | 11 |
| VII. KAPITULUA: ARAUDIAREN KONTROLA ETA JARRAIPENA | 12 |
| VIII. KAPITULUA: BERRIKUSPENA. INDARREAN SARTZEA. EZ BETETZEA..... | 13 |



I. KAPITULUA: SARRERA

Balio Merkatuetako Jokabideari buruzko Barne Araudi hau ("Araudia") **Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles**, S.A. ("**CAF**" edo "**Gizartea**") CAFen Administrazio Kontseiluak 2016ko urriaren 25ean eta 2019ko abenduaren **17an** onartutako aurreko bertsioen eguneratze bat da eta Europako Kontseiluaren (**EB**) Balioen Araudian aurreikusitakoari egokitzen zaio.

II. KAPITULUA: APLIKAZIO-EREMUA

1. artikulua.- Aplikazio-eremu subjektiboa.

1. Erregelamendua honako pertsona hauei aplikatuko zaie:

- i. Sozietatearen Administrazio Kontseiluko kideak.
- ii. Sozietateko edo haren taldeko sozietateetako zuzendaritzako kideak, Sozietatearen Administrazio Kontseiluko kide ez direnak, baina (i) Sozietateari zuzenean edo zeharka dagokion informazio pribilegiatua eskuratzeko sarbide erregularra dutenak, eta (ii) Sozietatearen etorkizuneko bilakaerari eta enpresa-ikuspegi eragiten dieten kudeaketa-arloko erabakiak hartzeko eskumenak dituztenak.
- iii. Bere taldeko sozietateko edo/eta sozietateko beste langile batzuk, baldin eta, beren jardura eta zerbitzuengatik, zuzenean edo zeharka, Sozietateari buruzko informazio pribilegiatua modu erregularrean edo unean-unean eskuratzeko aukera badute, eta Erregelamenduaren 13. artikuluan aipatutako Kontrol eta Jarraipen Organoak 7. artikuluan arabera Hasitako Zerrandan sartu ahal izango ditu, bai modu iraunkorrean, bai une bakoitzean zehazten den epean.

Erregelamendu honen xedeetarako, aurreko guztiak "**Eragindako pertsonak**" izango dira (edo, bereziki, "**Eragindako pertsona**").

Halaber, Sozietateari aholkularitza-zerbitzuak ematen dizkieten kanpoko pertsonen ere aplikatuko zaie Erregelamendua, Erregelamenduan berariaz adierazitako moduan eta irismenarekin ("**Kanpoko Aholkulariak**").

2. Aurreko 1. paragrafoko (i) eta (ii) lerroketan ("**Zuzendaritza-ardurak dituztenek**") adierazten diren eragindako pertsonen idatziz jakinaraziko dizkiete pertsona horiei Erregelamendu honi jarraiki dituzten betebeharrak, eta jakinarazpen horren kopia bat gordeko dute.
3. Kontrol eta Jarraipen Organoak uneoro izango du Merkatu-abusuaren Erregelamenduaren 19. artikuluko 5. paragrafoan aipatzen den zuzendaritza-ardurak dituzten pertsonen eta haiekin lotutako pertsonen zerrenda eguneratua ("**Zuzendaritza-ardurak dituzten pertsonen zerrenda**"). Kontrol eta Jarraipen Organoak, halaber, behar den informazioa eskatuko die eragindako gainerako pertsonen eta haiekin lotutakoei, 7. artikuluan aipatzen den Hasitako Zerranda egin eta, hala dagokionean, eguneratu ahal izateko eta Erregelamendu honen aplikazio zuzena kontrolatzeko.

4. Kontrol eta Jarraipen Organoak idatziz jakinaraziko dizkie eragindako pertsoneri Erregelamendu honen arabera dituzten betebeharrak, eta, horretarako, Erregelamendu honen kopia bat emango die eragindako pertsoneri. Pertsona horiek 1. eranskin gisa doan egiaztatgiria sinatu beharko dute, edo, hala badagokio, adierazten zaien baliokidea. Horretarako, bitarteko elektronikoak erabili ahal izango dira.
5. Erregelamendu honen ondorioetarako, pertsona hauek "**lotutako pertsonatzat**" hartuko dira:
 - i. Bere ezkontidea edo Estatuko Zuzenbidearen arabera ezkontide baten baliokidetzat hartzen den edozein pertsona.
 - ii. Beren ardurapeko seme-alabak, zuzenbide nazionalarekin bat etorriz.
 - iii. Gutxienez duela urtebete berarekin bizi izan den beste edozein senide.
 - iv. Edozein pertsona juridiko, fideikomiso (trust) edo elkarte, baldin eta bertan zuzendaritza-kargu bat betetzen badu eragindako pertsona batek edo aurreko (i), (ii) edo (iii) paragrafoetan aipatutako pertsona batek, edo pertsona horren kontrolpean badago zuzenean edo zeharka, edo pertsona horren onurarako sortu bada, edo pertsona horren interes ekonomikoak, neurri handi batean, pertsona horren interesen baliokideak badira.
6. Erregelamendu honetan aurreikusitako ondorioetarako, taldeko sozietatetzat hartuko dira Balore Merkatuei buruzko Legearen 4. artikuluan aurreikusitako baldintzak betetzen dituztenak.

2. artikulua.- Aplikazio-eremu objektiboa.

Erregelamendu honen xedeetarako "**Balio eta Tresna eragintzat**" hartuko dira Merkatu Abusuaren Erregelamenduan adierazten direnak, eta, bereziki, honako hauek:

- i. Merkatu arautu, negoziazio-sistema aldeaniztun edo kontratazio-sistema antolatu batean negoziatzen diren Sozietateak eta/edo bere taldeko edozein sozietatek jaulkitako balore negoziagarriak.
- ii. Aurreko (i) lerrokadan aipatutako baloreak eskuratzeko eskubidea ematen duten finantza-tresnak eta edozein motatako kontratuak.
- iii. Finantza-tresnak eta kontratuak, baldin eta horien azpian Sozietateak eta/edo bere taldeko edozein sozietatek jaulkitako baloreak edo finantza-tresnak badaude.

III. KAPITULUA: JAKINARAZTEKO BETEBEHARRA ETA DEBEKUAK

3. artikulua.- Jakinarazteko betebeharra duten eragiketak.

1. Artikulu honen ondoreetarako, "Eragiketak" izango dira eragiketa edo kontratu guztiak, baldin eta horien indarrez eskuratu, eskualdatu edo lagatzen badira, norberaren kontura, ukitutako balore eta tresnak, bai eta Merkatuaren Abusuaren Erregelamenduaren 19.7 artikuluan eta Batzordearen 2015eko abenduaren 17ko 2016/522 (EB) Erregelamendu Eskuordetuaren 10. artikuluan definitzen diren eragiketak ere. Halaber, "Eragiketa" gisa hartuko da aipatutako balore eta tresnei buruzko agindu bat ezereztea edo aldatzea.

2. Hurrengo 4. artikuluan jasotako debekuari kalterik egin gabe, eragindako baloreen eta tresnen gainean zuzendaritza-ardurak dituzten pertsonak eta haiei lotutako pertsonak egiten dituzten eragiketak atzerapenik gabe jakinarazi beharko zaizkie Kontrol eta Jarraipen Organoari eta Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalari ("CNMV"), betiere hurrengo hiru (3) burtsa-egun baliodunen barruan. Urte natural baten barruan (edo agintari eskudunak une bakoitzean zehazten duen beste edozein atalaseren barruan) eragiketen zenbateko osoa hogeita mila euroko (20.000 €) mugara iristen denean bakarrik eskatu ahal izango da betebeharrak. Eragiketa guztiak konpentsaziorik gabe batuz kalkulatu da atalasea.
3. Aurreko betebeharrak ez dute zerikusirik, aplikatu beharreko legeriaren arabera, eragindako pertsonari edo haiei lotutako pertsonari dagokien beste edozein dagokionarekin, une bakoitzean indarrean dagoen legeriaren arabera.

4. artikulua.- Debekuak.

1. Eragindako pertsonak, lotutako pertsonak eta kanpoko aholkulariek, horietako edozeinek informazio pribilegiatua duenetik, eta, nolahi ere, 7. artikuluan aipatzen den iniziatuen zerrendan dauden pertsonak, ez dute zuzenean edo zeharka jokabide hauetakoren bat gauzatu beharko, ez beren kontura, ez besteren kontura:
 - i. Eragindako baloreen eta tresnen gainean edozein eragiketa-mota prestatzea edo egitea.
 - ii. Eraginpeko Balore eta Tresnei buruzko agindu bat deuseztatu edo aldatzea, agindu hori eman denean interesdunak informazio pribilegiatuaren berri izan baino lehen.
 - iii. Hirugarren bati gomendatzea eragindako baloreak eta tresnak eskuratzea, eskualdatzea edo lagatzea, edo horiei buruzko agindu bat ezeztatzea edo aldatzea, edo beste bati horiek eskuratzea, eskualdatzea, lagatzea edo horiei buruzko agindu bat ezeztatzea edo aldatzea.
2. Aurreko 1. paragrafoko debekuak ez zaizkie aplikatuko sozietateak berrerosteko programen esparruan akzio propioei egindako eragiketei, ez eta balio negoziagarri edo tresna negoziagarri bat egonkortzeko eragiketei ere, baldin eta eragiketa horiek araudi aplikagarrian finkatutako baldintzetan egiten badira.
3. Era berean, eraginpeko pertsonak eta lotutako pertsonak ez dute eragiketarik egingo, ez zuzenean, ez zeharka, ukitutako balore eta tresnen gainean, Sozietatearen urteko edo tarteko finantza-txostenak argitaratu baino hogeita hamar (30) egun natural lehenago, ez beren kontura, ez hirugarren baten kontura, horiek argitaratzea aurreikusten bada. Aldi horiei "murriztuak edo blackout-ak" esaten zaie.
4. Salbuespen gisa, eta betiere Merkatu Abusuaren Erregelamenduaren 19.12 artikuluan eta hura garatzeko araudian ezarritako baldintzak betetzen badira, eragindako pertsonak (beren izenean edo lotutako pertsonen ordezkari gisa) baimena eskatu ahal diote Kontrol eta Jarraipen Organoari eragiketak aurreko 3. apartatuan aipatutako epeen barruan egiteko.

IV. KAPITULUA: AUTOKARTERA-ERAGIKETETARAKO JOKABIDE-ARAUAK

5. artikulua.- Autozorroko eragiketak

1. "Autozorroko eragiketatzat" hartzen dira Sozietateak eta/edo bere taldeko edozein sozietatek, zuzenean edo zeharka, Sozietateak eta/edo bere taldeko edozein sozietatek jaulkitako Eragindako Balio eta Tresnen gainean egiten dituztenak, merkatu arautu batean, negoziazio-sistema aldeaniztun batean edo kontratazio-sistema antolatu batean negoziatzeko onartutakoak.
2. Autokartera-eragiketak merkatuko kide baten bitartez egingo dira, eta haien helburua ez da, inola ere, merkatuko prezioen eratze askea aldatzea izango. Eragiketon helburua izango da eragindako baloreak eta tresnak eskuratzeko programak egikaritzea, sozietate-organo eskudunak onartutakoak, edo aldez aurretik hartutako konpromiso legitimoen erantzutea edo ukitutako balore eta tresnei likidezia ematea, kasu guztietan aplikagarri den balore-merkatuko araudia betez.
3. Ekonomia eta Finantzako eta Estrategiako Zuzendaritzari dagokio autokartera-eragiketak kudeatzea, legedi aplikagarritik eratorritako informazio-betebeharrak betetzea, egindako autokartera-eragiketa guztien erregistroa edo artxiboa eramatea, likidezia-kontratuetatik eratorritakoak barne, bai eta eraginpeko baloreek eta tresnek eta informazio ekonomikoaren hedatzaile profesionalek merkatuan duten bilakaera zaintzea ere. Ekonomia, Finantza eta Estrategia Zuzendaritzak aldian-aldian emango dio kudeaketa horren eta informazio- eta erregistro-betebeharren berri Kontrol eta Jarraipen Organoari, azken horrek merkatu-abusuaren arloko ikuskapena egin ahal izan dezan.

V. KAPITULUA: INFORMAZIO PRIBILEGIATUAREN INGURUKO JOKABIDE-ARAUAK

6. artikulua.- Informazio pribilegiatuaren kontzeptua

1. Erregelamendu honen ondorioetarako, lehen eskuko informaziotzat hartuko da zuzenean edo zeharka balore eta tresna bati edo batzuei, edo balore eta tresna horien jaulkitzaile bati edo batzuei buruzko informazio zehatza, publiko egin ez dena eta, publiko eginez gero, merkatu arautu, negoziazio-sistema aldeaniztun edo kontratazio-sistema antolatu batean duen kotizazioan modu nabarmenean eragin dezakeena ~~edo eragin dezakeena~~. Informazioa zehatza dela ulertuko da, baldin eta ematen diren edo zentzuz emango direla espero daitezkeen inguruabar batzuei buruzkoa bada, edo gertatu den edo gertatuko dela espero daitezkeen egitate bati buruzkoa bada; betiere, informazio hori nahikoa zehatza bada inguruabar horiek edo egitate horrek Eragindako Balio eta Tresnen prezioetan izan ditzaketen ondorioei buruzko ondorioren bat ateratzeko. Horri dagokionez, denboran luzea den prozesu bat baldin bada, zeinarekin inguruabar edo gertaera jakin batzuk sortu nahi diren edo ondorio jakin bat izan duten, izaera zehatzeko informaziotzat hartu ahal izango dira, bai etorkizuneko zirkunstantzia edo egitate hori, bai prozesu horren bitarteko etapak, etorkizuneko zirkunstantzia edo egitate hori sortzeari edo probokatzeari lotuta badaude.
2. Denboran luzatutako prozesu baten tarteko etapa bat informazio pribilegiatutzat joko da, baldin eta, berez, 6. artikulua honetan aipatutako informazio pribilegiatuari buruzko irizpideak betetzen baditu.

3. Informazio batek kotizazioan eragin nabarmena izan dezakeela joko da informazio hori inbertitzaile zentzudun batek bere inbertsio-erabakien oinarritzko motibazioaren elementu gisa erabiliko lukeena izan daitekeenean.

7. artikulua.- Informazio pribilegiatuaren tratamendua. Baimendutakoen zerrenda.

1. Eragindako pertsona guztiek behar diren jarduerak ezagutzeko eta egiteko betebeharra dute, sozietateak ondoren jasotzen den araudi aplikagarria bete dezan informazio pribilegiatua identifikatzeari eta tratatzeari dagokionez, eta, hala dagokionean, horren berri eman beharko diote Kontrol eta Jarraipen Organoari.
2. Bereziki, eragiketa baten arduradunak —halakotzat hartuta ondorio horietarako soilik sozietateak edo bere taldeko sozietate batek informazio pribilegiatua erabiltzea edo sortzea dakarren edozein jarduketa edo jarduera-igurikimen— eta eragiketa horren buru edo koordinatzaile den edozein pertsonak “arduradun” gisa jarduten badu, lehenbailehen jakinarazi beharko dio inguruabar hori Kontrol eta Jarraipen Organoari, azken horrek hurrengo zenbakietan ezarritako betebeharrak bete ahal izan ditzan.
3. Kontrol eta Jarraipen Organoak zerrenda bat egin beharko du formatu elektronikoa, une bakoitzean lege ezarritako plantillen edo ereduaren arabera, lan-kontratu baten bidez informazio pribilegiatua eskura dezaketen eta sozietatearentzat lan egiten duten guztien inguruan, edo informazio pribilegiatua eskuratzeko aukera ematen duten funtzioak betetzen dituzten kanpo-aholkularien inguruan (aholkulariak, kontulariak edo kreditu-kalifikazioko agentziak, adibidez).
4. Baimendutakoen zerrenda informazio pribilegiatu desberdinari dagozkion atal bereizietan banatu beharko da. Baimendutakoen zerrendari atal berriak gehituko zaizkio, informazio pribilegiatu berriaren berri izanez gero. Baimendutakoen zerrendako atal bakoitzak atal horrek aipatzen duen informazio pribilegiatura sarbidea duten pertsonen datuak baino ez ditu jasoko.
5. Kanpoko aholkularien kasuan, edozein informazio pribilegiatu igorri aurretik, sozietatearekin konfidentzialtasun-konpromisoa sinatu beharko dute, salbu eta beren lanbide-estatutuaren arabera lanbide-sekretua gordetzeko betebeharra dutenean. Kanpoko aholkulariei emango zaien informazioaren pribilegio-izaeraren eta horren inguruan hartzen dituzten betebeharren berri emango zaie, bai eta merkatu-abusuaren araudiaren arabera beren inizatuen zerrenda propioa sortzeko eta eguneratuta edukitzeko betebeharraren berri ere. Zerrenda horretan informazio pribilegiatua eskura duten erakundeko pertsonak sartuko dira (edo, baimendutakoen zerrenda propioa ez badute, pertsona horien identitate-beharraren berri emateko).
6. Baimendutakoen zerrendan, halaber, informazio pribilegiatu guztia uneoro eskura duten pertsonen datuak biltzen dituen atal osagarri bat sartu ahal izango da. Baimendu berri iraunkor horien datuak ez dira sartuko Baimendutakoen Zerrendako beste ataletan.
7. Baimendutakoen zerrendan informazio hau agertuko da, gutxienez: (i) informazio pribilegiatua eskuratzeko aukera duten pertsonen izenak; (ii) zerrendan sartzeko arrazoia; (iii) pertsona bakoitzak informazio pribilegiatua ezagutu duen data eta ordua; eta (iv) informazio pribilegiatua eskuratzeko aukera duten pertsonen zerrenda egin den data.

8. Hasitakoen zerrenda berehala eguneratu beharko da kasu hauetan: (i) pertsona jakin bat zerrendan agertzeko arrazoiak aldatzen direnean; (ii) pertsona berri bat gehitu behar denean; eta (iii) zerrendan dagoen pertsona batek informazio pribilegiatua eskuratzeari uzten dionean, kasu guztietan zirkunstantzia hori zein egun eta ordutan gertatu den jasota utzita.
9. Era berean, arrazoizko neurri guztiak hartu beharko dira Baimendutakoen Zerrendan agertzen den pertsona orok horrek dakartzan legezko eta erregelamenduzko betebeharrak idatziz aitortuko dituela bermatzeko, eta informazio pribilegiatua duten eragiketei eta informazio pribilegiatua legez kontra jakinarazteari ezar dakizkiekeen zehapenez kontziente izateko.
10. Baimendutakoen zerrenda gordetzeko formatuak hau bermatu beharko du beti: (i) emandako informazioaren konfidentzialtasuna, Baimendutako Pertsonen Zerrendarako sarbidea Jarraipen Kontroleko Organoak argi eta garbi identifikatutako pertsonetara mugatzen dela bermatuz, beren funtzioaren edo karguaren izaeragatik sarbide hori behar badute; (ii) Baimendutakoen Zerrendan ageri den informazioaren zehaztasuna; eta (iii) Baimendutakoen Zerrendaren aurreko bertsioetarako sarbidea eta horiek berreskuratzea.
11. Artikulu honetako betebeharrak betetzeko, baimendutakoen zerrendak kudeatzeko tresna informatiko espezifikoak erabili ahal izango dira.
12. Sozietateak edo bere izenean edo bere kontura diharduten pertsonak Baimendutakoen Zerrenda gordeko dute gutxienez bost urtez, zerrenda egin edo eguneratzen denetik hasita.

8. artikulua.- Informazio pribilegiatua babesteko betebeharra.

1. Eragindako pertsonak ezin izango diete, ez zuzenean, ez zeharka, beren kontura edo besteren kontura, informazio pribilegiaturik eman beren lotetsitako pertsonari edo hirugarrenei, salbu eta beren lana, kargua edo eginkizunak modu normalean betetzen dituztenean.
2. Bereziki, informazio pribilegiatua duten eragindako pertsona guztiek informazio hori babesteko eta neurri egokiak hartzeko betebeharra dute, informazio hori abusuz edo desleialki erabil ez dadin, eta, hala badagokio, berehala hartuko dituzte horren ondorioak zuzentzeko beharrezko neurriak. Salbuetsita geratzen da agintari judizial edo administratiboekin komunikatzeko eta elkarlanean aritzeko betebeharra, legean aurreikusitako moduan.
3. Adibide gisa, honako neurri hauek hartu beharko dituzte:
 - i. Informazioaren ezagutza behar-beharrezkoa duten eta erakundetik kanpo edo barruan dauden pertsonetara mugatzea.
 - ii. Informazioa gordetzeari, artxibatzeari, eskuratzeari, erreproduzitzeari eta banatzeari buruzko segurtasun-neurriak hartzea. Kasuan kasuko dokumentazioa tratatzean, ziurtatu beharko da dagozkion dokumentuak artxibatu, erreproduzitu eta banatzeko orduan, Hasitakoen Zerrendan dauden pertsonak bakarrik izango dutela horren berri.

- iii. Kontrol eta Jarraipen Organoak helarazten dizkien jarraibideak betetzea, hala badagokio.
- iv. Balore eta tresna ukituen merkatuaren bilakaera zaintzea, bai eta informazio ekonomikoaren hedatzaile profesionalak eta, oro har, komunikabideek zabaltzen dituzten albisteak ere.

9. artikulua.- Merkatu-azterketak.

1. Merkatuaren prospekzioa honetan datza: eragiketa bat iragarri aurretik, inbertitzaile potentzial bati edo gehiagori informazioa komunikatzean, balizko eragiketa batean inbertitzaileek duten interesa eta horri dagozkion baldintzak (prezioa edo bolumen potentziala, esaterako) ebaluatzeko, Sozietateak edo Sozietatearen izenean edo kontura jarduten duen hirugarren batek eginga.
2. Sozietateak merkatu-prospekzioa egin aurretik, honako jarduera hauek egin beharko ditu:
 - i. Kontrol eta Jarraipen Organoak berariaz baloratu beharko du, bere kabuz edo hirugarren baten bidez, horrek berekin badakar informazio pribilegiatua jakinaraztea, eta idatziz erregistratu beharko ditu haren ondorioa eta arrazoiak;
 - ii. merkatu-prospekzioaren hartzailearen adostasuna lortu beharko da informazio pribilegiatua jasotzeko;
 - iii. merkatu-prospekzioaren hartzaileari jakinarazi beharko zaio informazio hori erabiltzea debekatuta dagoela, edo erabiltzen saiatu beharko da:
 - a. zuzenean edo zeharka, norberaren edo hirugarrenen kontura balore negoziagarriak edo informazio horrekin zerikusia duten finantza-tresnak erosiz, eskualdatuz edo lagaz; edo
 - b. balio negoziagarri bati edo informazioak harremana duen finantza-tresna bati buruz lehendik emandako agindu bat ezereztuz edo aldatuz;
 - iv. merkatu-prospekzioaren hartzaileari jakinarazi beharko zaio ezen, informazioa jasotzea onartzean, konfidentzialtasuna gordetzera behartzen dela.
3. Aurreko 8. artikuluaaren lehen lerrokadan aurreikusitakoaren ondorioetarako, merkatu-prospekzio baten esparruan egindako informazio pribilegiatuaren jakinarazpena pertsona baten lana, lanbidea edo eginkizunak normal erabiliz egin dela ulertuko da, artikulua honen aurreko 2. zenbakian ezarritako betebeharrak betetzen badira.
4. Pertsona bati merkatu-prospekzio bat egiten ari dela jakinarazi zaion informazioak, Kontrol eta Jarraipen Organoaren irizpidearen arabera, informazio pribilegiatua izateari uzten dionean, horren berri emango zaio hartzaileari ahalik eta lasterren.
5. Kontrol eta Jarraipen Organoak erregistro batean jaso beharko du merkatu-prospekzioa jaso duen pertsonari emandako informazio guztia, bai eta informazioa jaso duten inbertitzaile potentzialen identitatea ere, inbertitzaile potentzialaren izenean jarduten duten pertsona juridikoak eta pertsona fisikoak barne, baina ez horiek bakarrik, baita komunikazio bakoitzaren eguna eta ordua ere. Erregistro hori gutxienez bost (5) urtez eduki beharko da.

6. Eragindako pertsona guztiek ezagutu eta gauzatu behar dituzte beharrezko jarduerak sozietateak hemen jasotako araudi aplikagarria bete dezan merkatu-prospekzioen arloan, eta, hala dagokionean, Kontrol eta Jarraipen Organoari eman behar diote horren berri.

10. artikulua.- Jendaurrean zabaltzeko betebeharra.

1. Sozietateak berehala zabaltzeko behar du merkatura informazio pribilegiatu guztia, Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalari jakinaraziz, hartara jendeak azkar eskuratu ahal izan dezan informazioa eta haren ebaluazio osoa, zuzena eta egokia egin ahal izan dezan. Sozietateak bere web orri korporatiboan ere zabaltzeko du informazio hori.
2. Sozietateak, bere erantzukizunpean, informazio pribilegiatuaren argitalpena eta hedapena atzeratu ahal izango du, baldin eta honako baldintza hauek guztiak betetzen badira:
 - i. berehalako zabalkundeak kalte egin badiezaieke legezko interesei;
 - ii. zabalkundea atzeratzeak ez dezala jendea nahasaraz edo engaina; eta
 - iii. Sozietateak informazio horren konfidentzialtasuna bermatzeko moduan egotea.
3. Prozesu luze bat baldin bada, eta prozesu hori hainbat fasetan garatzen bada, eta prozesu horren bidez egoera edo gertaera jakin batzuk sortu edo sortu nahi badira, Sozietateak atzeratu ahal izango du, bere erantzukizunpean, prozesu horri buruzko informazio pribilegiatuaren zabalkunde publikoa, aurreko 2. paragrafoko (i), (ii) eta (iii) lerrokatetan xedatutakoari jarraiki.
4. Sozietateak, aurreko 2. eta 3. apartatuetan ezarritakoaren arabera, informazio pribilegiatuaren hedapena atzeratzen badu, Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalari jakinarazi beharko dio informazioa argitara eman eta berehala.
5. Informazio pribilegiatuaren hedapena 2. edo 3. paragrafoen arabera atzeratzen bada eta informazio pribilegiatuaren konfidentzialtasunak bermatuta egoteari uzten badio, sozietateak lehenbailehen argitaratuko du informazio hori. Atal honetan, zurrumurru batek 2. edo 3. paragrafoen arabera hedapena atzeratu zaion informazio pribilegiatuari erreferentzia egiten dion kasuak jasotzen dira, zurrumuruaren zehaztasun-maila nahikoa denean informazio horren konfidentzialtasuna bermatuta ez dagoela adierazteko.
6. Eragindako pertsona guztiek ezagutu eta gauzatu behar dituzte beharrezko jarduerak, sozietateak hemen jasotako araudi aplikagarria bete ahal izan dezan eta, gainera, merkatuari jakinarazten zaion informazio pribilegiatuaren izaeran, forman edo edukian desberdintasunik egon ez dadin (informazio hori finantzarioa, juridikoa, korporatiboa edo komertziala izan).

11. artikulua.- Bestelako informazio garrantzitsua argitaratzea.

1. Sozietateak CNMVri jakinaraziko dizkio, halaber, sozietateari edo haren baloreei edo finantza-tresnei buruzko gainerako informazio finantzario, juridiko, komertzial edo korporatiboak, lege- edo erregelamendu-xedapen

batek Espainian publiko egitera behartzen baditu edo, interes berezia dutelako, inbertsiogileen artean zabaltzea beharrezkotzat jotzen badute. CNMVk, halaber, bere webgunean argitaratuko ditu.

2. Eragindako pertsona guztiek ezagutu eta gauzatu behar dituzte beharrezkoak diren jarduerak, sozietateak beste informazio garrantzitsu baten arloan aplikagarria den araudia bete dezan eta, gainera, merkatuari jakinarazten zaion informazio garrantzitsuaren izaeran, forman edo edukian desberdintasunik egon ez dadin (informazio hori finantzariora, juridikoa, korporatiboa edo komertziala izan daiteke).

VI. KAPITULUA: MERKATUKO MANIPULAZIOA

12. artikulua.- Merkatua manipulatzeari

1. Eragindako pertsonak ez dute egingo merkatu-manipulazioa dakarten praktikarik, ez prestaketarik, ez praktikarik, ez jarduera horiek egin dituen pertsonak frogatzen ez badu operazioaren, aginduaren edo jokabidearen arrazoiak legitimoak direla eta onartutako merkatu-praktiketara egokitzen direla; eta Kontrol eta Jarraipen Organoari informazioa eman beharko diote, baldin eta merkatua manipulatu izanaren zantzurik detektatzen badute, Balioen eta Tresna Ukituen inguruan.
2. Hauek dira, besteak beste, merkatuko manipulazio-jarduerak:
 - i. aginduak ematea edo merkatuan eragiketak egitea, edo honako jokabide hauek izatea:
 - a. baloreen eta tresnen eskaintzari, eskaerari edo prezioari dagokionez, zantzu faltsuak edo engainagarriak ematen dituztenak edo eman ditzaketenak;
 - b. Kaltetutako Balore edo Tresna baten edo batzuen prezioa maila anormal edo artifizial batean finkatzen dutenak edo finka dezaketenak;
 - c. gezurrezko gailuak edo beste edozein engainu edo azpikeria erabiltzen dutenak;
 - ii. informazio faltsua edo engainagarria transmititzea edo erreferentzia-indize bati buruzko datu faltsuak ematea, datuak transmititu edo eman dituenak jakiten duenean edo jakin behar duenean gezurrezkoak edo engainagarriak direla, edo erreferentzia-indize baten kalkulua manipulatzeari dakarren beste edozein jokabide;
 - iii. negoziazio-zentro batean aginduak ematea, bertan behera uztea edo aldatzea barne, eskura dauden negoziazio-metodoen bidez, bitarteko elektronikoak barne, hala nola negoziazio algoritmikoko eta maiztasun handiko estrategiak, artikuluko honetako 2. paragrafoan aurreikusitako ondorioren bat sortzen badute;
 - iv. komunikabideen bidez, Internet barne, edo beste edozein bitartekoren bidez, Baloreei eta Tresnei buruzko zantzu faltsuak edo engainagarriak ematen dituzten edo eman ditzaketen edo prezioa maila anormal edo artifizial batean finka dezaketen informazioak zabaltzea, zurrumurruak eta albiste faltsuak edo

engainagarriak zabaltzea barne, zabaldu zituen pertsonak informazioa faltsua edo engainagarria zela bazekienean edo jakin behar zuenean;

- v. pertsona batek edo batzuek modu itunduan jardutea, zuzenean edo zeharka erosketa- edo salmenta-prezioen finkapenari eragiten dion edo eragin diezaiokeen edo negoziazioan ekitatezkoak ez diren beste baldintza batzuk sortzen dituen edo sor ditzakeen Balio eta Tresna baten eskaintzaren edo eskaeraren gaineko nagusitasuna bermatzeko;
- vi. Kaltetutako baloreak eta tresnak saltzea edo erostea merkatua irekitzen edo ixten den unean, baldin eta horrek irekiera- edo itxiera-kotizazioetan oinarrituta jarduten duten inbertitzaileak nahasteko eragina badu edo izan badezake.
- vii. komunikabide tradizionaletara edo elektronikoetara noizbehinka edo aldizka sartzeko aukera aprobetxatzea, eta, horretarako, eraginpeko balioei eta tresnei buruzko iritzia ematea, edo, zeharka, horien jaulkitzaileari buruzko iritzia ematea, ukitutako baloreei eta tresnei buruzko jarrerak hartu ondoren eta ukitutako balio eta tresna horien prezioari buruz adierazitako iritziaren ondorioez baliatu ondoren, interes-gatazka hori iritzi publikoari modu egoki eta eraginkorrean aldi berean jakinarazi gabe.

VII. KAPITULUA: ARAUDIAREN KONTROLA ETA JARRAIPENA

13. artikulua.- Kontrol eta Jarraipen Organoa.

1. Administrazio Kontseiluak zainduko du Erregelamendu hau betetzen dela, eta Kontrol eta Jarraipen Organoa izendatuko du, Erregelamenduan ematen zaizkion eginkizunak bete ditzan.
2. Kontrol eta Jarraipen Organoa *ad hoc sortutako organo bat izan daiteke, edo* Sozietatearen Betetze Funtzioa.
3. Kontrol eta Jarraipen Organoak eginkizun hauek izango ditu, gutxienez:
 - i. Sozietateak eta bere taldeko sozietateek Erregelamendu hau eta balore-merkatuetako gainerako jokabide-arauak ezagut ditzaten sustatzea.
 - ii. Erregelamendu hau interpretatzea eta sor daitezkeen zalantzak argitzea.
 - iii. Informazio pribilegiatutzat edo/eta informazio garrantzitsutzat deklaratzeko 6. eta 11. artikuluen arabera, hurrenez hurren, halakotzat jotzeko legezko parametroak betetzen dituela jotzen duena, Erregelamendu hau garatzeko onartzen diren arauen arabera.
 - iv. Eragindako pertsonak identifikatzea eta Hasitako Zerrendan sartzea erabakitzea, bai modu iraunkorrean, bai horretarako ezartzen den epean.
 - v. Araudi honetako 1. artikuluko 3. idatz-zatian aipatzen diren zerrendak zuzenean edo zeharka kudeatzea.
 - vi. Erregelamendu hau betetzeko beharrezkoak diren prozedurak garatzea.
 - vii. Araudi honetako 5. artikuluekin bat etorritik, autozorroaren eragiketei dagozkienak.

- viii. Erregelamendu honetatik eratorritako betebeharrak kudeatzeko aukera emango duten tresna informatikoak kontratatzea.
 - ix. Era berean, araudi honek berariaz gomendatzen dizkion guztiak.
4. Kontrol eta Jarraipen Organoak, bere eginkizunak behar bezala betetzeko, une bakoitzean egokitzat jotzen dituen pertsonen laguntza jaso ahal izango du.
 5. Kontrol eta Jarraipen Organoak, aldian-aldian, Auditoretza Batzordeari jakinaraziko dio nola betetzen dituen bere eginkizunak Erregelamendu honen arabera. Horretarako, urteko txosten bat egingo du gutxienez, Erregelamendua betetzen dela ziurtatzeko hartutako neurrien berri emateko.

14. artikulua.- Informazioko barne-sistema

1. CAF Taldeko kide guztiek Erregelamendu honetan ezarritako printzipio eta parametroen aurkakoak izan daitezkeen eta lan- edo lanbide-testuinguruan identifikatutako portaerei edo jokabideei buruzko informazioa eman behar dute.
2. Horretarako bide nagusia CAF Taldearen Barne Informazio Sistema izango da, Taldearen Barne Informazio Sistemaren Politikan ezarritakoaren arabera. Horretarako, web orri korporatiboaren bidez sartu behar da.
3. CAF Taldearen Barne Informazio Sistemak Informazioaren Barne Sistemaren Politikan islatutako konfiantza- eta konfidentzialtasun-bermeak (informatzailearen identitatearen babesa barne) eta errepresaliak debekatzeko bermeak eskaintzen ditu, eta fede onez erabili beharko da, ez-betetzereen bat dagoen edo hura agertzeko arriskua dagoen arrazoizko ustean oinarrituta.

VIII. KAPITULUA: BERRIKUSPENA. INDARREAN SARTZEA. EZ BETETZEA

15. artikulua.- Berrikustea eta eguneratzea

CAFeko Administrazio Kontseiluak, Auditoretza Batzordeak hala eskatuta, Erregelamendua eguneratuko du etengabeko hobekuntzarako konpromisoaren esparruan, eta, bereziki, haren edukari eragiten dioten arau-aldaketa garrantzitsuak onartzen direnean.

16. artikulua.- Indarrean jartzea.

Erregelamendu hau 2024ko azaroaren 14ko bileran onartu zuen CAFeko Administrazio Kontseiluak, eta, egun horretatik aurrera, indarrean sartu zen, aurreko bertsioa ordeztuz.

17. artikulua.- Ez betetzearen ondorioak.

1. Erregelamendu honetan aurreikusitakoa ez betetzea, hala badagokio, lan-arloko arau-haustetzat joko da, une bakoitzean aplikatzekoa den legedian ezarritako baldintzetan.

2. Hori guztia, balore-merkatuei buruzko legedian aurreikusitakoaren arabera ez-betetze horren ondorioz etor daitekeen arau-hausteari eta arau-hausleari eska dakizkiokeen beste erantzukizun batzuei kalterik egin gabe, Legearekin bat etorriz.

1. ERANSKINA

CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES SA

Kontrol eta Jarraipen Organoa

Eraginpeko pertsonaren adostasun-deklarazioa

CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.ren ("**Sozietatea**") Kontrol eta Jarraipen Organoari

Behean sinatzen duenak,.....k, bere barneko..... arauarekin, adierazten du.

Halaber, adierazten du, zuzenean edo zeharka, ukitutako balio eta tresna hauen titularra dela (Araudian termino hori definitzen da):

| Balioaren izaera | Igorlea | Balio zuzenak | Zeharkako balioak (*) |
|------------------|---------|---------------|-----------------------|
| | | | |

(*) Hauen bidez:

| Balioaren zuzeneko titularraren izena | Balioaren zuzeneko titularraren IFZ/pasaporte | Igorlea | Zenbakia |
|---------------------------------------|---|---------|----------|
| | | | |

Bestalde, adierazten du informazio hau jaso duela:

- i. Eskura dezakezun informazio pribilegiatua desegoki erabiltzea arau-hauste oso larria edo larria izan liteke, Balore Merkatuen eta Inbertsio Zerbitzuen martxoaren 17ko 6/2023 Legearen 297. artikuluan aurreikusitakoaren arabera ("**Balore Merkatuen Legea**"), edo 285 bis artikuluan aurreikusitako burtsa-merkatuko informazio pribilegiatuaren abusuaren delitua ("285 bis legea").
- ii. Informazio pribilegiatuaren erabilera desegokia zehatu ahal izango da Balore Merkatuei buruzko Legearen 318. artikuluan eta Zigor Kodearen 285., 285 bis, 285 ter eta 285 quater artikuluetan aurreikusitako moduan, isunekin, kargu-hartze publikoekin, kargutik kentzearekin eta askatasunaz gabetzeko zigorrekin.

BABESEKO PRIBATUTASUN POLITIKA

DATU PERTSONALAK

- Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamendu Orokorren eta datu pertsonalak babesteko arloan aplikatu beharreko gainerako legeriaren arabera, jakinarazten dizugu datuak tratatzeko arduraduna Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. sozietatea dela (aurrerantzean, "Sozietatea" edo "Tratamenduaren arduraduna"), eta harremanetarako datuak erabiltzeko eskubide hauek dituela: Posta-helbidea: J.M kalea. Iturrioz, 26. zk., 20200, Beasain (Gipuzkoa), Espainia eta Posta elektronikoa: dpo@caf.net.
- Datu pertsonalen tratamenduaren helburuak hauek dira: (i) eraginpeko pertsonak informazio pribilegiatua behar bezala erabiltzen dutela kontrolatzea eta, hala badagokio, Baimendutakoen Zerrenda osatzea (informazio pribilegiatua eskuratzeko aukera duten pertsonak), Sozietateari dagokionez, balore-merkatuei buruzko araudiaren arabera, finantza-tresnen jaulkitzaile den aldetik, eta Zuzendaritza Ardurak dituzten Pertsonak eta Lotutako Pertsonak egindako eragiketak egiaztatzea (Eusko Jaurlaritza, Eusko Jaurlaritza, Legebiltzarra eta Legebiltzarra).
- Aipatutako tratamendurako oinarri juridikoa tratamenduaren arduradunari balore-merkatuetan kotizatzen duen merkataritza-sozietate gisa aplikatu beharreko lege-betebehar bat betetzea da.
- Horretarako, jakinarazten zaio dokumentu honetan jasotako datuak laga ahal izango zaizkiola baimendutakoen zerrendak kudeatzeko kontratatu den edozein enpresari, eman zaien mandatua garatu dezaten soilik, bai eta merkatu-abusua kontrolatzeko eskumena duten agintariei ere, beren lege-eskumenen esparruan.
- Emandako datu pertsonalak Pribatutasun Politika honetan deskribatutako helburuak gauzatzeko behar den epean gordeko dira, eta horiek ezabatzeko eskatzen ez den bitartean. Kasu horretan, datu pertsonalak blokeatuta mantenduko dira legezko betebehar bat betetzeko edo horien tratamenduaren ondorioz sor daitezkeen erreklamazioak formulatu, gauzatu eta defendatzeko beharrezkoa den epean.
- Datuen titular gisa, datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta aurka egiteko eskubideak dituzu, bai eta tratamenduaren arduradunaren aurrean egin ahal izango duzun tratamendua mugatzeko eta eramangarritasuna eskatzeko eskubidea ere. Dena den, aplikatu beharreko legerian ezarritako eskakizunak eta mugak bete behar ditu. Halaber, agintaritza eskudun baten aurrean erreklamazioa aurkezteko eskubidea du.
- Eranskin honetan edo tratamenduaren arduradunari egiten zaion edozein komunikaziotan beste pertsona fisiko batzuei buruzko datu pertsonalak sartzten badira, datuen titularrak aurreko paragrafoetan jasotako alderdien berri eman beharko die, eta datu pertsonalak sozietateari lagatzeko aplikagarri izan daitekeen beste edozein baldintza bete beharko du. Sozietateak ez du inolako jarduketa gehigarririk egin beharko.

.....(e)n, 20...(e)ko(a)ren(e)an. Sinadura: